

Chambre de Commerce du Pontiac  
Pontiac Chamber of Commerce

*Voix de la  
communauté des affaires  
dans le Pontiac.*

**Rapport Annuel  
2010-2011  
Annual Report**

*Voice of the  
businesscommunity  
in the Pontiac.*

[www.pontiacchamberofcommerce.ca](http://www.pontiacchamberofcommerce.ca)

**Chambre de Commerce du Pontiac**  
**Conseil d'administration – 2010-2011**

<b>Todd Hoffman</b>	<b>Campbell's Bay Ciment</b>	<b>President</b>
<b>Mike Hodgins</b>	<b>148 AutoTech Garage</b>	<b>Vice-President</b>
<b>Lubomyr Chabursky</b>	<b>HTL Consulting Group Inc</b>	<b>Secretary / Treasurer</b>
Dan Egan	Elmside View Farms Inc.	
Jim Gibson	Pointe aux Pins Lodge	
Joanne Labadie	Ferme Lavender Ridge	
Ralph Lang	RM Lang Farms	
Denis Lebrun	Bryson Lake Lodge Hunting and Fishing Outfitter	
Ronald MacKillop	R.F. MacKillop, CFP Independent Financial Advisor	
Tom Orr	Tom Orr Cartage	
Lynda Wegner	Fresh Image	
Richard Wegner	Fresh Image	

**Pontiac Chamber of Commerce**  
**Board of Directors – 2010-2011**

<b>Todd Hoffman</b>	<b>Campbell's Bay Ciment</b>	<b>President</b>
<b>Mike Hodgins</b>	<b>148 AutoTech Garage</b>	<b>Vice-President</b>
<b>Lubomyr Chabursky</b>	<b>HTL Consulting Group Inc</b>	<b>Secretary / Treasurer</b>
Dan Egan	Elmside View Farms Inc.	
Jim Gibson	Pointe aux Pins Lodge	
Joanne Labadie	Ferme Lavender Ridge	
Ralph Lang	RM Lang Farms	
Denis Lebrun	Bryson Lake Lodge Hunting and Fishing Outfitter	
Ronald MacKillop	R.F. MacKillop, CFP Independent Financial Advisor	
Tom Orr	Tom Orr Cartage	
Lynda Wegner	Fresh Image	
Richard Wegner	Fresh Image	

# AGENDA / L'ORDRE DU JOUR

## Annual General Meeting / Assemblée générale annuelle

**Pontiac Chamber of Commerce**  
**Thursday, May 26, 2011 at 7:00 PM**  
**Venturing Hills**  
**Luskville, QC**

**Chambre de Commerce du Pontiac**  
**Jeudi 26 Mai 2011 à 19h00**  
**Venturing Hills**  
**Luskville, QC**

Welcome and verification of quorum	1	Mot de bienvenue et verification du quorum
Reading and adoption of agenda	2	Lecture et adoption de l'ordre du jour
Reading and adoption of minutes of the AGM (May 18, 2010)	3	Lecture et adoption du procès verbal de l'AGA (18 mai 2010)
Presentation of Financial Statements	4	Présentation des états financiers
Presentation of Activity Report	5	Présentation du rapport d'activités
Presentation of proposed changes to ByLaws	6	Présentation des changements proposés au règlements administratifs
Presentation and adoption of 2010-2011 members	7	Présentation et adoption des membres 2011-2012
Presentation and adoption of 2011-2012 fees	8	Présentation et adoption de la cotisation 2011-2012
Election of Directors	9	Élection des administrateurs
Election of Officers	10	Élection des officiers
Discussion Period with members	11	Période de discussion avec les membres
Adjournment of meeting	12	Levée de l'assemblée

.....

Networking and social time from 6:30 to 7:00

Mise en réseau et temps social de 18h30 à 19h.

## By Laws Proposed Changes

Article VI – Meetings: Section 38

Existing:

Regular general meetings of the chamber shall be held quarterly at the time and place designated by the council. At least one week's notice of such meetings shall be given.

Proposed:

Regular general meetings of the chamber shall be held quarterly, **in the months of August, November and February**, at the time and place designated by the council. At least one week's notice of such meetings shall be given.

## Modifications proposées aux règlements administratifs

Article VI – Réunions: article 38

Existants :

Les réunions générales régulières de la chambre vont être tenues chaque trimestre à l'heure et le lieu désigné par le conseil. Préavis d'au moins une semaine seront donne pour ces réunions.

Proposition :

Les réunions générales régulières de la chambre vont être tenues chaque trimestre, dans le mois d'août, novembre et février, à l'heure et le lieu désigné par le conseil. Préavis d'au moins une semaine seront donne pour ces réunions.

## Proposed Changes to Membership Fees

Related to Article IV; Section 20 and Article VII; Section 46—Tier leveled annual dues

Existing:

1st Tier – \$100

Proposed:

2nd Tier – \$250: small size advertisement on chamber web site; logo at the bottom of the monthly newsletter; logo on Sponsor board displayed at all General Meetings of the Chamber.

3rd Tier – \$500: larger size advertisement on chamber web site; logo at the bottom of the monthly newsletter; prominent logo on Sponsor board displayed at all General Meetings of the Chamber; chance of have a display/booth at all General Meetings of the Chamber.

## Modifications proposées de frais d'adhésion

Article 20 et l'article VII; associés à l'article IV de l'article 46—Catégorie nivelé des cotisation annuelle

Existants :

1ère catégorie - 100 \$

Proposition :

2ème catégorie - 250 \$: de petite taille annonce sur le site-web de chambre; logo en bas de bulletin mensuelle; logo à bord commanditaire affichée à toutes les réunions générales de la Chambre.

3ème catégorie - 500 \$: plus grande taille annonce sur le site-web de chambre; logo en bas de bulletin mensuelle; logo de premier plan à bord commanditaire affichée à toutes les réunions générales de la Chambre; chance de avoir un affichage / table lors de toutes les réunions générales de la Chambre.

# President's Report

As the Pontiac Chamber of Commerce enters its fourth year of existence it is with great pride that I mention some of the noteworthy endeavours that were undertaken in the past year.

First, the Chamber, in conjunction with Emploi Québec, assisted in organizing the annual Job Fair in Shawville during March. Despite the weather conditions on the date of the Fair the number of businesses posting jobs exceeded those of previous years. Based on this statistic, the Job Fair was a success in achieving its objective. Secondly, in April, the Chamber organized and hosted an All Candidates Forum in Campbell's Bay for the federal election. During this forum the Chamber posed several questions to all candidates revolving around questions of business taxes and economic sustainability. This event was very well reported and also provided the public at large to ask questions to the candidates as well.

In advocating the interests of businesses in the Pontiac, the Chamber corresponded with the telephone companies regarding the reconfigured phone books for our area and the negative effect that it places on our businesses. Also, we have been in correspondence with the CSST with respect to its lessening of English language services to businesses.

But, it has not been all work for the Chamber. December saw our first Holiday Party in Shawville for our business people and their employees – where we could all meet, celebrate and socialize over the events of the last calendar year. This was also the case with the Young Entrepreneurs Award Gala in Campbell's Bay last October which we co-sponsored with the SADC.

As can be seen, the Chamber, in the last year has made steps in fulfilling its mandate within *Vision 2020* to cooperate, assist and organize with other stakeholders in the area to promote and improve trade and commerce in our district. On this, it should also be reported that the Chamber presented a Mentoring and Networking Project to the CLD for Rural Pact funding. This project has been accepted by the CLD and we look forward to enhancing our *Vision 2020* further using this project as a pivot.

In conclusion, I must sincerely thank all board members, and members at large for their volunteerism in sustaining the Chamber over the course of the last year. Without this unselfish help there would be no Pontiac Chamber of Commerce.

Todd Hoffman  
President  
Pontiac Chamber of Commerce

# Message du président

Comme la Chambre de Commerce du Pontiac entre dans sa quatrième année d'existence, c'est avec grande fierté que je mentionne quelques-uns des efforts remarquables qui ont été durant l'année passe.

Tout d'abord, la Chambre, en collaboration avec Emploi Québec, a aidé à organiser le Salon de l'emploi annuel à Shawville pendant le mois de mars. Malgré les conditions météorologiques sur la date de la foire du nombre d'entreprises affichant des emplois supérieurs à ceux des années précédentes. Sur la base de cette statistique, le Salon de l'emploi a été un succès dans la réalisation de son objectif. Deuxièmement, en avril, la Chambre a organisé et accueilli un Forum de tous les candidats à Campbell's Bay pour les élections fédérales. Au cours de ce forum, la Chambre a posé plusieurs questions à tous les candidats autour des questions de taxes d'affaires et la viabilité économique. Cet événement a été très bien signalés et également au grand public de poser des questions aux candidats ainsi.

En défendant les intérêts des entreprises dans le Pontiac, la Chambre a correspondance avec les compagnies de téléphone concernant les annuaires téléphoniques reconfiguré pour notre région et l'effet négatif que ca place sur nos entreprises. En outre, nous avons été en correspondance avec la CSST à l'égard de son affaiblissement de services en langue anglaise pour les entreprises.

Mais, il n'a pas été tous les travaux de la Chambre. Décembre a vu notre première fête de Noël à Shawville pour nos gens d'affaires et leurs employés - où nous pourrions tous nous rencontrer, de célébrer et de socialiser les événements de la dernière année civile. Ce fut également le cas avec les jeunes entrepreneurs Gala de Campbell's Bay dernière octobre que nous avons co-parrainé avec la SADC.

Comme on le voit, la Chambre, l'année dernier a fait des progrès dans l'accomplissement de son mandat au sein de Vision 2020 de coopérer, d'aider et d'organiser avec d'autres intervenants dans le domaine pour promouvoir et améliorer les échanges et le commerce dans notre quartier. Sur ce point, il convient également de signaler que la Chambre a présenté un projet de mentorat et de réseautage à la CLD pour le développement rural Pacte de financement. Ce projet a été accepté par le CLD et nous sommes impatients de renforcer notre Vision 2020 encore en utilisant ce projet comme un pivot.

En conclusion, je dois remercier sincèrement tous les membres du conseil, et les membres en général pour leur bénévolat dans le maintien de la Chambre au cours de l'année dernière. Sans cette aide désintéressée n'y aurait pas de Chambre de Commerce du Pontiac.

Todd Hoffman

Président

Chambre de Commerce du Pontiac

**Minutes of the Annual General Meeting of the Pontiac Chamber of Commerce held  
on May 18, 2010 in Campbell's Bay, Québec**

**Procès-verbal de réunion générale annuelle de la Chambre de Commerce du Pontiac  
tenu le 18 mai 2010 à Campbell`s Bay, Québec**

*The meeting was called to order at 7:25 p.m. / La réunion a été ouverte à 19h25.*

*Minutes taken by: Jenny Bousfield*

**1. Welcome and verification of quorum:**

Quorum is verified with 25 members in good standing.

**2. Reading and adoption of agenda:**

Motioned by Jim Gibson and seconded by Lynda Wegner to adopt the agenda as presented.

*Adopted.*

**3. Reading and adoption of the minutes of the AGM May 20, 2009:**

Motioned by Mike Hodgins and seconded by Jim Gibson to adopt the minutes of the Annual General Meeting held May 20, 2009.

*Adopted.*

**4. Presentation of Financial Statements:**

The financial statement is provided.

**5. Presentation of the Activity Report:**

The Activity Report is provided and presented by Joanne Labadie.

Government Relations: The Government Relations report is provided and presented by Todd Hoffman.

**6. Presentation and adoption of 2010-2011 members:**

Petro Pontiac is added to the list of members and 148 Auto Tech and Lavander Ridge Farms are both renewed.

Motioned by Lubomyr Chabursky and seconded by Denis Lebrun to accept the list of members.

**7. Presentation and adoption of 2010-2011 fees:**

Motioned by Isabelle Gagnon and seconded by Lubomyr Chabursky to accept the membership fees for this coming year.

**1. Bienvenue et vérification du quorum:**

Le quorum est vérifié avec 25 membres en règle.

**2. Lecture et adoption de l'ordre du jour:**

Proposé par Jim Gibson et appuyé par Lynda Wegner d'adopter l'ordre du jour tel que présenté.

*Adoptée.*

**3. Lecture et adoption du procès-verbal de réunion générale annuelle de le 20 mai, 2009:**

Proposé par Mike Hodgins et appuyé par Jim Gibson d'adopter le procès-verbal de réunion générale annuelle tenue le 20 mai, 2009.

*Adoptée.*

**4. Présentation des états financiers:**

L'état financier est fourni.

**5. Présentation du Rapport d'activité:**

Le rapport d'activité est prévu et présenté par Joanne Labadie.

Relations gouvernementales: Le rapport du relations gouvernementales est prévu et présenté par Todd Hoffman.

**6. Présentation et adoption de 2010-2011 membres:**

Petro Pontiac est ajouté à la liste des membres et 148 Auto Tech et Lavander Ridge Farms sont renouvelé.

Proposé par Lubomyr Chabursky et appuyé par Denis Lebrun à accepter la liste des membres.

**7. Présentation et adoption de 2010-2011 frais:**

Proposé par Isabelle Gagnon et appuyé par Lubomyr Chabursky à accepter les frais d'adhésion pour l'année à venir.

## 8. Election of Directors:

Motioned by Lubomyr Chabursky and seconded by Isabelle Gagnon to nominate Nancy York as director of elections.

Motioned by Ron MacKillop and seconded by Richard Wegner to nominate Jenny Bousfield as secretary of elections.

Motioned by Mike Guitard and seconded by Jean Claude Rivest to accept the nominations of: Todd Hoffman (Campbell's Bay Ciment), Mike Hodgins (148 Auto Tech), Joanne Labadie (Ferme Lavender Ridge Farm), Lubomyr Chabursky (HTL Consulting Group Inc), Dan Egan (Elmside View Farms Inc), Jim Gibson (Pointe Aux Pins Lodge), Ralph Lang (RM Lang Farms), Denis Lebrun (Bryson Lake Lodge Hunting and Fishing Outfitter), Ronald MacKillop (R.F. MacKillop, CFP Independant Financial Advisor), Tom Orr (Tom Orr Cartage), Richard Wegner (Fresh Image), Bill Telford (Bill Telford Restaurant & Catering), Jim Thompson.

### a) Open nominations from the floor.

Mike Hodgins nominates Jean Claude Rivest, seconded by Joanne Labadie.

Motioned by Isabelle Gagnon to close nominations.

*Jean Claude Rivest declines.*

### b) Motioned by Jean Claude Rivest and seconded by Mike Hodgins to open nominations for President.

Tom Orr motioned by Jean Claude Rivest, seconded by Albert Armstrong.

Todd Hoffman motioned by Mike Guitard, seconded by Isabelle Gagnon.

Motioned by Joanne Labadie and seconded by Lubomyr Chabursky to close nominations.

*Tom declines.*

*Todd accepts.*

### c) Motioned by Joanne Labadie and seconded by Lubomyr Chabursky to open nominations for Vice-President.

Mike Hodgins motioned by Joanne Labadie and seconded by Lubomyr Chabursky.

Motioned by Ron MacKillop and seconded by Mike Guitard to close nominations.

*Mike Hodgins accepts.*

## 8. Élection des administrateurs:

Proposé par Lubomyr Chabursky et appuyé par Isabelle Gagnon de nommer Nancy York comme directeur des élections.

Proposé par Ron MacKillop et appuyé par Richard Wegner de nommer Jenny Bousfield comme secrétaire d'élections.

Proposé par Mike Guitard et appuyé par Jean-Claude Rivest d'accepter les candidatures de: Todd Hoffman (Campbell's Bay Ciment), Mike Hodgins (148 Auto Tech), Joanne Labadie (Ferme Lavender Ridge), Lubomyr Chabursky (HTL Consulting Group Inc), Dan Egan (Elmside View Farms Inc), Jim Gibson (Pointe aux Pins Lodge), Ralph Lang (RM Lang Farms), Denis Lebrun (Lac Bryson Pourvoirie Chasse et Pêche), Ronald MacKillop (RF MacKillop, CFP conseiller financier indépendant), Tom Orr (Tom Orr Cartage), Richard Wegner (Fresh Image), Bill Telford (Bill Telford Restaurant & Catering), Jim Thompson.

### a) Candidatures est ouvert à partir du plancher.

Mike Hodgins nomme Jean Claude Rivest, appuyé par Joanne Labadie.

Proposé par Isabelle Gagnon de clore la présentation.

*Jean-Claude Rivest baisse.*

### b) Proposé par Jean-Claude Rivest et appuyé par Mike Hodgins pour ouvrir candidatures pour le président.

Tom Orr proposé par Jean Claude Rivest, appuyé par Albert Armstrong.

Todd Hoffman proposé par Mike Guitard, appuyé par Isabelle Gagnon.

Proposé par Joanne Labadie et appuyé par Lubomyr Chabursky de clore la présentation.

*Tom baisse.*

*Todd accepte.*

### c) Proposé par Joanne Labadie et appuyé par Lubomyr Chabursky pour ouvrir des candidatures au poste de vice-président.

Mike Hodgins proposé par Joanne Labadie et appuyé par Lubomyr Chabursky.

Proposé par Ron MacKillop et appuyé par Mike Guitard de clore la présentation.

*Mike Hodgins accepte.*



- d) Motioned by Isabelle Gagnon and seconded by Mike Guitard to open nominations for Secretary/Treasurer:

Lubomyr Chabrusky motioned by Joanne Labadie and seconded by Ron MacKillop.

Motioned by Mike Hodgins and seconded by Denis Lebrun to close nominations.

*Lubomyr accepts.*

**10. Nomination of auditor:**

Deferred.

**11. Question and answer period for members:**

Lubomyr Chabursky speaks about the possibility of hiring a person to promote the Chamber. The trade fair is discussed.

**12. Adjournment:**

Motion by Isabelle Gagnon and seconded by Mike Guitard to adjourn the meeting at 8:30 p.m.

- d) Proposé par Isabelle Gagnon et appuyé par Mike Guitard pour ouvrir des candidatures pour le secrétaire-trésorier:

Lubomyr Chabrusky proposé par Joanne Labadie et appuyé par Ron MacKillop.

Proposé par Mike Hodgins et appuyé par Denis Lebrun de clore la présentation.

*Lubomyr accepte.*

**10. Nomination du commissaire aux comptes:**

reportés.

**11. Question et réponse période pour les membres:**

Lubomyr Chabursky parle de la possibilité d'en embaucher une personne pour favoriser la Chambre. Le commerce équitable est discuté.

**12. Levée de la réunion:**

Motion par Isabelle Gagnon et appuyé par Mike Guitard d'ajourner la réunion à 20h30.

## Chambers of Commerce Group Insurance Plan

Chambers of Commerce and Boards of Trade have long recognized the value of employee benefits, and the difficulties smaller employers face getting quality and affordable coverage. Individual Chambers began offering group insurance in the early 1940's. It was 1970, however, when the Chamber movement developed the first nationally based plan.

Since 1983, the Chamber Insurance Corporation of Canada (CICC) has overseen the Chambers Plan. The CICC is a not-for-profit organization representing participating Chambers of Commerce and Boards of Trade, which offer the program. The CICC had appointed Johnston Group Inc. at that time, to market and administer the Plan and they continue to do so. The Chambers Plan is one of the oldest and best established association programs in Canada and it's certainly the largest designed for small to mid size businesses.

Over 27,000 Canadian companies are currently insured under the Chambers Plan. All are members of a participating Chamber of Commerce or Board of Trade. In all, approximately 950 Chambers and Boards endorse the program nationally. **The Plan pays an administration fee for each Chambers endorsement and support in promoting the plan to its members. This fee is based on the premiums generated by the individual Chamber's insured firms, and is paid monthly directly to that individual Chamber.** Last year approximately \$6.9 million was paid to local Chambers.

**The Pontiac Chamber of Commerce is now receiving benefit from this program. On the Financial Statement you will see under Revenue the category – Group Ins. Admin Fee. This amount is received monthly by the Chamber. As other Chamber member businesses sign on to this plan, this fee will increase.**

The Chamber Plan is seen and marketed as a comprehensive, cost effective employer/employee benefits plan available to each and every one of our Chamber members. When a Business enrolls in the plan, thus securing the health and wellness of each individual within that business, the firm is simultaneously supporting their local Chamber as a result of the administration fee being paid to the Chamber and indirectly providing your Chamber with a recurring revenue stream... **A Win Win Formula.**

Ronald F. MacKillop, CFP

Your Chamber of Commerce Group Insurance Plan Local Representative

## Chambres de Commerce Régime d'assurance-groupe

Chambres de commerce et conseils ont depuis longtemps reconnu la valeur des avantages sociaux, et les difficultés des petits employeurs face à obtenir une qualité et une couverture abordable. Chambres individuelles ont commencé à offrir l'assurance collective dans le début des années 1940. C'était en 1970, cependant, lorsque le mouvement Chambre élaboré le premier plan à l'échelle nationale en fonction.

Depuis 1983, la Chambre de la Société d'assurance du Canada (CICC) a plus vu le Régime des Chambres. La CCPI est une non-organisation sans but lucratif représentant les Chambres de Commerce et d'participants chambres de commerce, qui offre le programme. La CCPI a nommé Johnston Group Inc, à ce moment, sur le marché et l'administration du régime et ils continuent de le faire. Le Régime des Chambres est l'un des programmes de l'association ancienne et la mieux établie au Canada et il est certainement le plus grand conçu pour les petites entreprises de taille moyenne.

Plus de 27.000 entreprises canadiennes sont actuellement assurés en vertu du Régime des Chambres. Tous sont membres d'un participant ou de la Chambre de Commerce. En tout, environ 950 chambres d'entériner le programme à l'échelle nationale. Le Plan paie des frais d'administration pour chaque approbation des Chambres et de soutien dans la promotion du plan à ses membres. Cette taxe est basée sur les primes générées par des entreprises assurées de l'individu Chambre, et est versée mensuellement directement à cette personne Chambre. L'année dernière environ 6,9 millions ont été versés aux chambres de commerce locales.

La Chambre de Commerce du Pontiac bénéficie maintenant bénéficié de ce programme. Sur l'état financier, vous verrez dans la catégorie du revenu - Ins Group. Frais d'administration. Ce montant est reçu par mois par la Chambre. Comme d'autres entreprises membres de la Chambre adhérer à ce plan, ce montant sera augmenté.

Le Plan Chambre est vu et commercialisé comme une approche globale, l'employeur / l'employée régimes d'avantages sociaux à la disposition de tous et de chacun de nos membres de la Chambre. Quand une entreprise s'inscrit dans le plan, assurant ainsi la santé et le bien-être de chaque individu au sein de cette entreprise, l'entreprise est à la fois de soutien à leur chambre en raison des frais d'administration payés à la Chambre et, indirectement, fournissant votre chambre avec un chiffre d'affaires récurrent rivière ... Une formule Win Win!

Ronald F. MacKillop, CFP

Votre Chambre de Commerce Régime d'assurance-groupe représentant local

**PONTIAC CHAMBER OF COMMERCE  
UNAUDITED FINANCIAL STATEMENTS  
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2011**

**Notice to Reader  
Unaudited Statement of Financial Position  
Unaudited Statement of Operations  
Unaudited Statement of Changes in Net Assets  
Notes to Unaudited Financial Statements**

## **NOTICE TO READER**

On the basis of information provided by management, we have compiled the statement of financial position of Pontiac Chamber of Commerce as at March 31, 2011 and the statements of income and expenses and changes in net assets for the year then ended.

We have not performed an audit or a review engagement in respect of these financial statements and, accordingly, we express no assurance thereon.

Readers are cautioned that these statements may not be appropriate for their purposes.

**Connelly & Koshy, CA, Professional Corporation,**

Authorized to practice public accounting by the Institute of Chartered Accountants of Ontario

Ottawa, Ontario  
July 14, 2011

**PONTIAC CHAMBER OF COMMERCE**  
**(Incorporated under the Laws of Canada)**

**UNAUDITED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION**

**AS AT MARCH 31, 2011**

	2011	2010
	\$	\$
<b>ASSETS</b>		
<b>CURRENT</b>		
Cash	1,931	3,787
Accounts receivable	12,585	0
Prepaid expenses	<u>0</u>	<u>113</u>
<b>TOTAL ASSETS</b>	<u><b>14,516</b></u>	<u><b>3,900</b></u>

**LIABILITIES AND NET ASSETS**

<b>CURRENT LIABILITIES</b>		
Deferred memberships	495	700
Accounts payable and accrued liabilities	<u>8,163</u>	<u>410</u>
	<b>8,658</b>	1,110
<b>NET ASSETS</b>		
Unrestricted	<u>5,858</u>	<u>2,790</u>
<b>TOTAL LIABILITIES AND NET ASSETS</b>	<u><b>14,516</b></u>	<u><b>3,900</b></u>

**APPROVED ON BEHALF OF THE BOARD:**

Director \_\_\_\_\_

Director \_\_\_\_\_

(See attached Notice to Reader)  
(See accompanying Notes to Unaudited Financial Statements)

**PONTIAC CHAMBER OF COMMERCE**  
**UNAUDITED STATEMENT OF OPERATIONS**  
**FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2011**

	2011	2010
	\$	\$
<b>REVENUE</b>		
Membership dues	12,375	11,475
Fundraising	3,861	2,477
Events	13,560	0
Other	578	660
	<u>30,374</u>	<u>14,612</u>
<b>EXPENSES</b>		
Advertising and promotion	5,573	710
Bad debts	0	140
Bank charges and interest	58	56
Courier and postage	798	701
Event expenses	11,764	0
Insurance	654	654
Meetings	400	753
Membership dues and licenses	562	592
Miscellaneous	50	94
Office supplies	0	1,132
Printing	1,266	1,241
Professional fees	900	0
Purchases	0	2,017
Subcontract	4,149	6,645
Telecommunications	129	316
Website	1,003	349
	<u>27,306</u>	<u>15,400</u>
<b>EXCESS OF REVENUES OVER EXPENSES</b>		
<b>(EXPENSES OVER REVENUES)</b>	<u>3,068</u>	<u>(788)</u>

(See attached Notice to Reader)  
(See accompanying Notes to Unaudited Financial Statements)

**PONTIAC CHAMBER OF COMMERCE**  
**UNAUDITED STATEMENT OF CHANGES IN NET ASSETS**  
**FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2011**

	2011	2010
	\$	\$
<b>NET ASSETS</b> , beginning of year	2,790	3,578
Excess of revenues over expenses (expenses over revenues) for the year	<u>3,068</u>	<u>(788)</u>
<b>NET ASSETS</b> , end of year	<u>5,858</u>	<u>2,790</u>

(See attached Notice to Reader)  
(See accompanying Notes to Unaudited Financial Statements)

**PONTIAC CHAMBER OF COMMERCE**  
**NOTES TO UNAUDITED FINANCIAL STATEMENTS**  
**FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2011**

**1. PURPOSE OF THE ORGANIZATION**

The Pontiac Chamber of Commerce was incorporated under The Boards of Trade Act on March 6, 2008. It operates to assist local businesses by promoting public policies that are beneficial to business, by presenting speakers and events relevant to local business, and by providing networking opportunities.

The Pontiac Chamber of Commerce is a not-for-profit organization and exempt from tax by virtue of paragraph 149(1)(e) of the Income Tax Act.

**(See attached Notice to Reader)**



# Activity Report 2010-2011 / Rapport d'activité 2010-2011

## Calendar of Events

**May 2010:** The Pontiac Chamber of Commerce invited Guy Hébert, the General Manager of the Chamber of Commerce and Industry of Saint Laurent to be the guest speaker at the AGM.

**September 2010:** At the Shawville Fair the Chamber handed out Support Local Business stickers for businesses to use on the products, services or marketing material.

**October 2010:** SADC Small Business Week – The Chamber presented two awards of membership to Young Entrepreneurs: GFI Inc. and Pure Life Adventures.

**November 2010:** The Pontiac Chamber of Commerce held a quarterly general meeting at the Norway Bay Golf Club. There were guest speakers from the Ottawa Valley Chamber of Commerce.

**December 2010:** The Pontiac Chamber of Commerce held the first Chamber Holiday Party at the Lions Hall in Shawville. Almost 100 business people and their employees attended the event, which was catered by Bill T's Restaurant. Door prizes were given out and a silent auction was held to raise funds for the Chamber.

**February 2011:** The Chamber invited Isabelle de Bruyn, Director General of the CLD and Benjamin Hiard, Economic Development Officer of CLD, to the Chamber Board of Directors meeting to discuss the Rural Pact application and to discuss suggestions for the project.

**March 2011:** In conjunction with Emploi Quebec in Campbell's Bay, Nancy Pirie and Mike Hodgins organized the Salon Accès Emploi (Job Fair) held at the Pontiac High School. There were over 13 kiosks present. A Business breakfast was also held with guest speakers.

## Calendrier des événements

**Mai 2010:** La Chambre de Commerce du Pontiac a invité Guy Hébert, directeur général de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Saint Laurent d'être le conférencier invité lors de l'AGM.

**Septembre 2010:** A l'exposition de Shawville, la Chambre remis des soutiens local autocollants affaires pour les entreprises à utiliser sur les produits, services ou matériel de marketing.

**Octobre 2010:** Semaine de la PME de la SADC - La Chambre a remis deux prix de l'adhésion aux jeunes entrepreneurs: GFI et Pure Life Adventures.

**Novembre 2010:** La Chambre de Commerce du Pontiac a tenu une réunion trimestrielle générale au Club de Golf de Norway Bay. Il y avait des invités de la Chambre de Commerce Vallée de l'Outaouais.

**Décembre 2010:** La Chambre de Commerce du Pontiac a tenu la première «saison des vacances» à la salle des Lions à Shawville. Près de 100 gens d'affaires et leurs employés ont assisté à l'événement, qui a été servi par le traiteur Restaurant Bill T's. Des prix de présence ont été distribués et un encan silencieux a été organisé pour recueillir des fonds pour la Chambre.

**Février 2011:** La Chambre a invité Isabelle de Bruyn, directeur général du CLD et Benjamin Hiard, agent Economique de développement du CLD, à la chambre Conseil d'administration réunion pour discuter de l'application du Pacte rural et de discuter des suggestions pour le projet.

**Mars 2011:** En collaboration avec Emploi-Québec à Campbell's Bay, Nancy Pirie et Mike Hodgins a organisé le Salon Accès Emploi (Job Fair) qui s'est tenue à l'école secondaire Pontiac. Il y avait plus de treize kiosques présents. Un petit déjeuner d'affaires a également eu lieu avec des conférenciers invités.

## Chamber Business

**September 2010:** The Pontiac Chamber of Commerce contracted Nancy Pirie as the Business Development Officer. Her position would be to promote the Chamber through events and new memberships. Nancy Hunt of the Pontiac Journal interviewed Nancy Pirie on her new position. In April 2011, Nancy resigned from her position with the Chamber to take up a job as Program Manager with the Farm Business Management Council in Ottawa. It is a perfect job for her present interests.

**Web Site:** The Chamber web site is being updated regularly. This past year has seen member Business Profiles, event notices and a new Members in the News section.

**Newsletter:** Since September, 2010 the Chamber newsletter has produced a monthly newsletter. It provides information for small business to assist with the running of their business and details on upcoming chamber events. Articles on the Chamber benefits package or changes to existing benefits have been explained.

## Chambre de commerce

**Septembre 2010:** La Chambre de Commerce du Pontiac contrat Nancy Pirie que l'agent de développement commercial. Sa position serait de promouvoir la Chambre par le biais d'événements et de nouvelles adhésions. Nancy Hunt, du Journal du Pontiac interrogés Nancy Pirie sur son nouveau poste. En avril 2011, Nancy a démissionné de son poste à la Chambre pour occuper un poste de gestionnaire de programme avec le Conseil de gestion d'entreprise agricole à Ottawa. C'est un travail parfait pour ses intérêts présents.

**Site-web:** Le site-web de la Chambre est mis à jour régulièrement. Cette année écoulée a vu des profils des membres d'Entreprises, annonces d'événements et un nouveau membre dans la section des Nouvelles.

**Bulletin:** Depuis septembre 2010, le bulletin de la Chambre a produit un bulletin mensuel. Il fournit des informations pour les petites entreprises pour aider à la gestion de leurs affaires et plus de détails sur les événements à venir pour la Chambre. Articles sur les prestations de la Chambre du colis ou des changements aux prestations des existantes ont été expliqués.

## Rural Pact Project

The Pontiac Chamber of Commerce was awarded Rural Pact funding and are in the process of contracting an individual to facilitate the project. Discussions are taking place with funding partners to secure the balance of the funds for this project. The project will involve:

- Coordination of a mentoring cell in the Pontiac
- Organization of entrepreneur networking activities including the buy local campaign, business breakfasts, workshops and Business awards
- Assistance with the promotion of the Chamber through information on the benefits of membership, mentoring, training and business events

## Projet Pacte rural

La Chambre de Commerce du Pontiac a reçu un financement du Pacte rural et sont en train de contracter une personne pour faciliter le projet. Des discussions sont en cours avec des partenaires financiers pour garantir l'équilibre des fonds pour ce projet. Le projet consistera à:

- Coordination d'une cellule de mentorat dans le Pontiac
- Organisation d'activités de réseautage, y compris la campagne d'acheter locale, petits déjeuners d'affaires, des ateliers et des bourses d'entreprises
- Aide à la promotion de la Chambre par le biais des informations sur les avantages de l'adhésion, le mentorat, la formation et événements d'affaires

## **Government Relations Report 2010-2011**

Having staked out the Pontiac Chamber of Commerce's position on economic development to the federal and provincial governments during its first year of existence, the Pontiac Chamber of Commerce continues to focus its energies in articulating its viewpoints to regional government.

Presently the Chamber has two members of the Board of Directors sitting on both the CLD Pontiac Board of Directors and the Transport Pontiac-Renfrew Rail Committee thereby ensuring that the interests of Pontiac businesses are heard.

Your Chamber continues to work hard in advocating the concerns and viewpoints of business to government in its efforts to build a more prosperous Pontiac.

## **Relations gouvernementales Rapport 2010-2011**

Après avoir jalonné la position de la Chambre de Pontiac position du Département sur le développement économique pour les gouvernements fédéral et provinciaux au cours de sa première année d'existence, la Chambre de Commerce du Pontiac continue de concentrer ses énergies dans l'articulation de ses points de vue au gouvernement régional.

Actuellement, la Chambre a deux membres du conseil d'administration siégeant à la fois sur le Conseil CLD Pontiac d'administration et du Transport Pontiac-Renfrew Rail Comité garantissant ainsi que les intérêts des entreprises Pontiac sont entendues.

Votre Chambre continue de travailler fort pour défendre les préoccupations et les points de vue des entreprises et le gouvernement dans ses efforts pour construire un monde plus prospère Pontiac.

## **Transport Pontiac Renfrew Rail Project Report**

The Transport Pontiac-Renfrew project is at a critical juncture. CN and TPR are in the process of requesting CRA's approval for CN to donate the railway. It will be important at this stage to demonstrate to the CRA that this initiative is in the interests for the municipalities, as well as of the residents and businesses located in the communities.

TPR is updating its corporate by-laws to provide for not-for-profit operations and representation of the communities on the TPR Board. The by-laws will set out a number of objectives, including the providing affordable freight and passenger rail services, the preserving of the property tax base, attracting new businesses and economic development, reducing congestion on public roads, reducing green-house gas emissions, and facilitating new recreational and tourism opportunities.

Given the recent Federal election, as well as the impending election in Ontario, TPR will be approaching key political representatives to show support for the initiative and to commit funds to the project. Last year the Federal Government and the Government of Ontario committed a total of \$300 million for a short-line railway in Peterborough Ontario, at time when there was no business plan for that railway. We believe that in the interests of fairness the residents of the Ottawa Valley should receive equal treatment by having the Federal and Provincial Governments commit the same amount of funds to the TPR project – especially given that TPR has put forth a viable and detailed business plan last year, and has built an organization that is ready to proceed with the railway project.

## **Rapport de projet Transports Pontiac Renfrew Rail**

Le projet de transport Pontiac-Renfrew est à un tournant critique. Le CN et le TPR sont en train de demander l'approbation de l'ARC pour le CN de donner le chemin de fer. Il sera important à ce stage de démontrer à l'ARC que cette initiative est dans l'intérêt pour les municipalités, ainsi que des résidents et des entreprises situées dans les communautés.

TPR est la mise à jour de son entreprise par les lois propres à assurer la non-profit et la représentation des communautés au sein du conseil TPR. Les règlements établissant un certain

nombre d'objectifs, y compris les frais de transport abordable et fournissant des services ferroviaires voyageurs, la préservation de l'assiette des impôts fonciers, attirer de nouvelles entreprises et le développement économique, réduire la congestion sur les routes publiques, la réduction des émissions de gaz à effet de serre, et de faciliter de nouvelles possibilités récréatives et touristiques.

Compte tenu de la récente élection fédérale, ainsi que l'imminence des élections en Ontario, TPR sera approcher les principaux représentants politiques de faire preuve de soutien pour l'initiative et d'engager des fonds au projet. L'année dernière, le gouvernement fédéral et le gouvernement de l'Ontario a engagé un total de 300 millions de dollars pour un chemin de fer sur courtes distances à Peterborough en Ontario, au moment où il n'y avait pas de plan d'affaires pour ce chemin de fer. Nous croyons que dans l'intérêt de l'équité les habitants de la vallée de l'Outaouais devrait recevoir un traitement égal en ayant les gouvernements fédéral et provincial s'engagent de la même quantité de fonds pour le projet TPR - d'autant plus que TPR a mis de l'avant un plan d'affaires viable et détaillée dernière année, et a bâti une organisation qui est prêt à procéder avec le projet de chemin de fer.

## **Volunteering with the Chamber**

Your Chamber is a volunteer organization. In order for the Chamber to put on events like General Meetings, Business Breakfasts, Workshops and Fundraising Events, volunteers are involved.

The volunteer jobs are things such as arranging the location, arranging for food and writing promotional material for flyers, the web site or newspaper ads. Looking for sponsors is always an important portion of organizing Chamber events. It keeps costs down and helps local businesses promote their businesses through these events.

We have a great need for volunteers in both official languages. The Pontiac region is large and diverse. Volunteers from all regions keeps travel at a minimum and helps promote the Chamber in the whole area.

The Chamber has a few committees which are in need of a few volunteers. These would be:

**Membership** – help the Chamber grow. Contact businesses in your area. We can provide lists of businesses in particular parts of the Pontiac. Explain the benefits of Chamber membership.

**Fundraising** – making the Chamber visible in the Pontiac region. Work on one event with other committee members. Dividing the work among 3 or 4 person will make the work easier.

**Administration** – help the Chamber run efficiently. Organize a General Meeting. Assist with regular office-type work – the regular running of your Chamber.

**Financial** – keep the Chamber viable. Review the financial reports and make recommendations to the Chamber membership.

### **Organizing a Special Event:**

Maybe you would like to take the lead to plan a particular event for the Chamber. You can create a budget, layout the idea and present it to the board. Then a request for volunteers to assist with the event can be sent to members.

### **Sitting on a Board or Attending a Special Meeting:**

The Chamber receives requests for a member to sit on a board or to attend special meetings. The member then reports back to the Board of Directors, to keep the Chamber informed on what is happening in the region. If there is a particular area which interested you, volunteering your time will help both yourself and the Chamber.

**Think about volunteering.** Help support your Chamber with a few hours of your time each month or once a year for a special event – many hands make the work easier. If you can spare a little time to assist with any of the above jobs, please let us know. Send an email to [info@pontiacchamberofcommerce.ca](mailto:info@pontiacchamberofcommerce.ca) or call Todd at 819-648-2144.

We would like to thank you in advance for any assistance you can give.

## **Le bénévolat auprès de la Chambre**

Votre chambre est un organisme bénévole. Pour la Chambre de mettre sur des événements comme des assemblées générales, petits déjeuners d'affaires, ateliers et événements de collecte de fonds, les bénévoles sont impliqués.

Les emplois bénévoles sont des choses telles que l'organisation de l'emplacement, l'organisation pour l'alimentation et l'écriture du matériel promotionnel pour des dépliants, le site Web ou annonces dans les journaux. La recherche de commanditaires est toujours une partie importante de l'organisation d'événements Chambre. Il réduit les coûts et aide les entreprises locales de promouvoir leurs activités grâce à ces événements.

Nous avons un grand besoin de bénévoles dans les deux langues officielles. La région du Pontiac est vaste et diversifié. Les bénévoles de toutes les régions conserve les Voyages au minimum et contribue à promouvoir la Chambre dans toute la région.

La Chambre a quelques comités qui sont dans le besoin de quelques volontaires. Ceux-ci seraient:

**Adhésion** - aidé à la Chambre de croître. Contactez les entreprises de votre région. Nous pouvons vous fournir des listes d'entreprises dans certaines parties du Pontiac. Expliquer les avantages des membres de la Chambre.

**Levée de fonds** - en rendant visible de chambre dans la région du Pontiac. Les travaux sur un événement avec autres membres du comité. En divisant le travail entre 3 ou 4 personne fera le travail plus facile.

**Administration** - aider à la Chambre de fonctionner efficacement. Organiser une assemblée générale. Aider au travail de bureau-type régulier - le fonctionnement régulier de votre chambre.

**Financiers** - la Chambre viable. Examiner les rapports financiers et faire des recommandations aux membres de la Chambre.

### **L'organisation d'un événement spécial:**

Peut-être que vous souhaitez prendre l'initiative d'organiser un événement particulier pour la Chambre. Vous pouvez créer un budget, la présentation de l'idée et le présenter au conseil d'administration. Ensuite, une demande de bénévoles pour aider à l'événement peut être envoyée aux membres.

### **Assis sur un conseil ou d'assister à une réunion spéciale:**

La Chambre reçoit des demandes d'un membre pour siéger à un conseil ou d'assister à des réunions spéciales. Ces membres font ensuite rapport au Conseil d'administration, pour que la Chambre est informé sur ce qui se passe dans la région. S'il ya un domaine particulier qui vous intéresse, donner de votre temps vous aidera à la fois et la Chambre.

**Pensez sur le bénévolat.** Aider votre chambre avec quelques heures de votre temps chaque mois ou une fois par an pour un événement spécial - de nombreuses mains facilite le travail. Si vous pouvez épargner un peu de temps pour aider à l'un des emplois ci-dessus, s'il vous plaît nous le faire savoir. Envoyer un email à [info@pontiacchamberofcommerce.ca](mailto:info@pontiacchamberofcommerce.ca) ou composez le 819-648-2144 à Todd.

Nous tenons à vous remercier d'avance pour toute aide que vous pouvez donner.